

**“Bracero” by Phil Ochs**

Wade into the river  
Through the rippling shallow water  
Steal across the thirsty border, Bracero  
Come bring your hungry bodies  
To the golden fields of plenty  
From a peso to a penny, Bracero  
Oh, welcome to California  
Where the friendly farmers  
Will take care of you  
Come labor for your mother  
For your father and your brother  
For your sisters and your lover, Bracero  
Come pick the fruits of yellow  
Break the flowers from the berries  
Purple grapes will fill your bellies, Bracero  
Oh, Welcome to California  
Where the friendly farmers  
Will take care of you  
And the sun will bite your body  
As the dust will draw you thirsty  
While your muscles beg for mercy, Bracero  
In the shade of your sombrero  
Drop your sweat upon the soil  
Like the fruit your youth can spoil, Bracero  
Oh, welcome to California  
Where the friendly farmers  
Will take care of you  
When the weary night embraces  
Sleep in shacks that could be cages  
They will take it from your wages, Bracero  
Come sing about tomorrow  
With a jingle of the dollars  
And forget your crooked collar, Bracero  
Oh, welcome to California  
Where the friendly farmers  
Will take care of you  
And the local men are lazy  
And they make too much of trouble  
Besides we'd have to pay them double, Bracero  
Ah, but if you feel you're fallin'  
If you find the pace is killing  
There are others who are willing, Bracero  
Oh, welcome to California  
Where the friendly farmers  
Will take care of you

Atravesando el río  
entre aguas calmadas y poco profundas  
Ábranse el paso al otro lado de la frontera, bracero  
Vengan, traigan sus cuerpos hambrientos  
a los campos dorados y abundantes  
De ganar un peso a ganar un centavo, bracero  
¡Oh! bienvenidos a California  
Donde los amables rancheros  
cuidarán de ustedes  
Vengan, trabajen, háganlo por su madre,  
por su padre, y su hermano  
Por sus hermanas o por su amada, bracero  
Vengan a cosechar la fruta madura,  
y rompan las flores de las frambuesas.  
Llenen el estómago con uvas moradas, bracero  
Oh! Bienvenidos a California  
Donde los amables rancheros  
cuidarán de ustedes  
Y el sol los quemará  
mientras el polvo les dejará el cuerpo sediento  
Entonces sus huesos suplicarán descanso, bracero  
Bajo el ala ancha del sombrero,  
dejen caer el sudor sobre la tierra  
Su juventud puede echarse a perder como la fruta, bracero  
Oh! Bienvenidos a California  
Donde los amables rancheros  
cuidarán de ustedes  
Cuando la noche cansados los abrace,  
dormirán en jacales abarrotados.  
Los rancheros se lo cobrarán de su sueldo, bracero  
Vengan, canten sobre su porvenir  
con el tintineo del dólar  
Y no traigan ropa almidonada, bracero  
¡Oh! Bienvenidos a California  
Donde los amables rancheros  
cuidarán de ustedes  
Los hombres de aquí son holgazanes  
y dan demasiados problemas  
Además tendríamos que pagarles doble, bracero  
Pero si sienten que se están debilitando,  
si sienten que el ritmo los está matando  
Recuerden que, hay otros que están dispuestos, bracero  
¡Oh! Bienvenidos a California  
Donde los amables rancheros  
cuidarán de ustedes

**Translation to Spanish by Evelia Meza for Capstone 2014 at CSUMB  
Dr. Arrizabalaga and Dr. Urioste thank you for all your help.**